

# SRE 1330 TC / SRE 1730 TC



<b>F</b>	<b>MANUEL D'UTILISATION</b>	<b>4</b>
<b>D</b>	<b>GEBRAUCHSANWEISUNG</b>	<b>16</b>
<b>DK</b>	<b>BRUGSANVISNING</b>	<b>28</b>
<b>E</b>	<b>INSTRUCCIONES DE USO</b>	<b>40</b>
<b>FIN</b>	<b>KÄYTTÖOHJE</b>	<b>52</b>
<b>GB</b>	<b>OPERATING MANUAL</b>	<b>64</b>
<b>I</b>	<b>ISTRUZIONI D'USO</b>	<b>76</b>
<b>N</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>	<b>88</b>
<b>NL</b>	<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>	<b>100</b>
<b>P</b>	<b>MANUAL DE INSTRUÇÕES</b>	<b>112</b>
<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJI OBSŁUGI</b>	<b>124</b>
<b>S</b>	<b>BRUKSANVISNING</b>	<b>136</b>
<b>SLO</b>	<b>NAVODILA ZA UPORABO</b>	<b>148</b>

## BENUTZUNG KURZ ZUSAMMENGEFASST

*Nachfolgend sind in groben Zügen die Schritte angegeben, die zur Inbetriebnahme Ihres Kaminofens ausgeführt werden müssen. Detaillierte Beschreibung der Handlungen entnehmen Sie bitte der GEBRAUCHSANWEISUNG (Seite 19 ff).*

- 1** Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial (siehe Kapitel A, Abb. A).
- 2** Füllen Sie den Brennstofftank **4** (siehe Kapitel B, Abb. C-F).
- 3** Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- 4** Starten Sie den Kaminofen über die ON/OFF-Taste **21** (siehe Kapitel D).
- 5** Verändern Sie wenn nötig die gewünschte Temperatur über die Einstelltasten **20** (siehe Kapitel E).
- 6** Schalten Sie den Kaminofen über die ON/OFF-Taste **21** aus.



Zur Vorbeugung von Feuer muss entweder der Heizofen vor dem Füllen des Brennstoffbehälters ausgeschaltet werden oder der Behälter muss in einem anderen Raum als dem, in dem sich der Heizofen befindet, gefüllt werden.

- Sorgen Sie immer dafür, dass der Brennstoffbehälter nach dem Füllen gut verschlossen ist. Achten Sie beim Füllen darauf, dass sich der Behälter in einer sicheren Entfernung von Wärmequellen und offenen Flammen befindet (siehe Kapitel B).
- Das erste Mal wird Ihr Kaminofen während des Brennens noch kurz 'neu' riechen.
- Lagern Sie alle Brennstoffbehälter mit Originaldeckel und Versiegelung kühl und dunkel.
- Wenn Sie Qlima Premium Quality Fuels benutzen, können Sie sich auf die Qualität des Brennstoffs verlassen.
- Brennstoff altert. Beginnen Sie jede Heizsaison mit neuem Brennstoff.
- Wenn Sie zwischen den einzelnen Sorten / Marken wechseln, müssen Sie den Kaminofen erst vollständig leer brennen lassen.

## WICHTIGE EINZELTEILE

- 1** Anzeige
- 2** Betriebsfunktionen
- 3** Deckel Brennstofftank
- 4** Öltank
- 5** Metalverschluss
- 6** Brennstofffilter
- 7** Ölplatte
- 8** Flammensichtfenster
- 9** Warmluftabzugsöffnung
- 10** Lufteinlassöffnung
- 11** Sicherheitsschutz
- 12** Ventilatorfilter
- 13** Stecker
- 14** Schnur
- 15** Kindersicherung
- 16** Warnleuchte niedriger Ölstand
- 17** Kurzzeitmesseranzeige (grün)
- 18** Timer-Taste
- 19** Mode-Taste
- 20** Reguliertasten Temperatur / Zeit
- 21** Ein / Ausschaltungstaste (Anzeige leuchtet rot auf)

## WICHTIG ZU WISSEN

Lesen Sie bitte vor der Anwendung des Geräts sorgfältig die Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie für eine zukünftige Einsichtnahme auf. Das Gerät nur dann installieren, wenn die örtlich geltenden bzw. nationalen Vorschriften, Verordnungen und Normen erfüllt sind. Dieses Produkt ist für den Gebrauch als Heizofen in Wohngebäuden bestimmt, und darf nur in trockener Umgebung, unter normalen Haushaltsverhältnissen, in Wohnräumen, Küchen und in Garagen verwendet werden. Jedes Modell benötigt eine bestimmte minimale Raumgröße, um den Kaminofen sicher, ohne zusätzliche Ventilation, betreiben zu können. Wenn der betreffende Raum kleiner als der angegebene Minimumwert ist, dann muss dafür gesorgt werden, dass immer ein Fenster oder eine Tür einen Spalt breit offen bleibt (ca. 2,5 cm). Es ist wichtig, dass jeder Raum, in dem der Heizofen benutzt wird, ausreichend belüftet und gut entlüftet wird (beide Öffnungen müssen einen Querschnitt von mindestens 50 cm<sup>2</sup> haben). Änderungen am Sicherheitssystem sind unzulässig und würden die Garantie einer einwandfreien Funktion des Luftfühlers nichtig machen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.

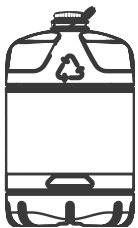
**Speziell für Frankreich:** Ihr Heizofen wurde ausschließlich für den Betrieb mit Brennstoff für mit flüssigem Brennstoff betriebene mobile Heizöfen gemäß den Richtlinien vom 18.07.2002 und 25.06.2010 ausgelegt. Die Verwendung anderer Brennstoffe ist verboten. Fragen Sie Ihren Händler. Die Adressen unserer Händler finden Sie auf unserer Website. Der mit flüssigem Brennstoff betriebene mobile Heizofen wurde als zusätzliches Heizgerät ausgelegt und nicht als ständige Wärmequelle.

**Speziell für Großbritannien:** Verwenden Sie ausschließlich Petroleum-Brennstoff der Klasse C1 gemäß BS2869 Teil 2 oder einen gleichwertigen Brennstoff.

**Im Hinblick auf die richtige Verwendung muss der Benutzer folgende Anweisungen befolgen:**

### ES IST VERBOTEN

- den mit flüssigem Brennstoff betriebenen mobilen Heizofen in Wohnwagen, auf Booten und in Fahrerhäusern zu benutzen.
  - den mit flüssigem Brennstoff betriebenen mobilen Heizofen in unzureichend belüfteten Räumen (die Mindestmaße für zu beheizende Räume entnehmen Sie bitte der Tabelle mit den technischen Daten), Kellerräumen bzw. in einer Höhe von über 1500 m zu benutzen.
  - Änderungen an den Sicherheitsvorrichtungen des Heizofens vorzunehmen.
- Wenn diese Art von Heizung in öffentlich zugänglichen Räumen eingesetzt werden soll, muss eine entsprechende Genehmigung vorliegen. Erkundigen Sie sich rechtzeitig nach den entsprechenden Vorschriften.



*Nur mit dem richtigen Brennstoff ist eine sichere, effiziente und komfortable Benutzung Ihres Gerät gewährleistet.*



*Diesen Transportverschluß finden Sie im Verpackungskarton. Nur hiermit kann der Kaminofen nach der Benutzung problemlos transportiert werden. Bewahren Sie den Verschluß also gut auf!*

### DER RICHTIGE BRENNSTOFF

Ihr Kaminofen wurde für die Benutzung von wasserfreiem, sauberem Petroleum hoher Qualität wie Qlima Premium Quality Fuels oder PTX entwickelt. Nur dieser Brennstoff sorgt für eine saubere und optimale Verbrennung. Brennstoff geringerer Qualität kann zu folgenden Problemen führen:

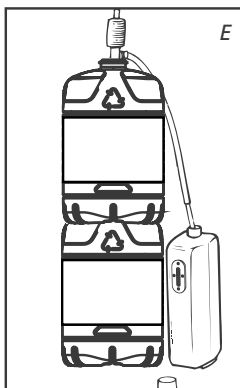
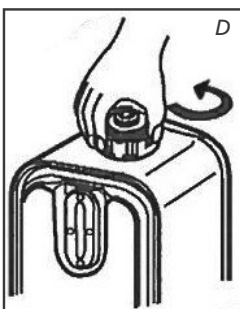
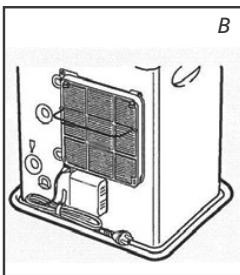
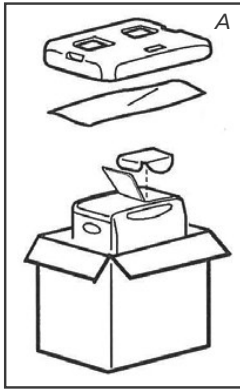
- ▶ erhöhte Störungsanfälligkeit
- ▶ unvollständige Verbrennung
- ▶ verkürzte Lebensdauer des Kaminofens
- ▶ Rauch und/oder Geruch
- ▶ Niederschlag auf dem Gitter oder Gehäuse

Der richtige Brennstoff ist also wichtig für einen sicheren, effizienten und komfortablen Gebrauch Ihres Kaminofens.

Eine Beschädigung bzw. eine Störung des Heizofens aufgrund der Verwendung von anderem als hochwertigem wasserfreiem Petroleum fällt nicht unter die Garantie.

Informieren Sie sich bei Ihrem Händler in Ihrer direkten Umgebung über den richtigen Brennstoff für Ihren Kaminofen.

## A DIE INSTALLATION DES KAMINOFENS



1 Nehmen Sie den Kaminofen vorsichtig aus dem Karton und kontrollieren Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Außer dem Kaminofen muss folgendes vorhanden sein:

- ▶ diese Gebrauchsanweisung
- ▶ ein Transportverschluss

Bewahren Sie den Karton und das Verpackungsmaterial (Abb. A) zwecks Lagerung und/oder Transport auf.

2 Öffnen Sie den Deckel des Brennstofftanks ③ und entfernen Sie das Stückchen Karton.

3 Befüllen Sie den Brennstofftank wie in *Kapitel B* beschrieben.

4 Der Boden muss stabil und waagrecht sein. Stellen Sie den Kamin an eine andere Stelle, falls er nicht waagrecht steht. Versuchen Sie nicht durch Unterlage von Büchern oder ähnlichem den Stand zu korrigieren.

5 Benutzen Sie den horizontalen Schutz ⑪, dann wird die Lufteinlassöffnung nicht von Gardinen blockiert (Abb. B).

6 Stecken Sie den Stecker ⑬ in die Steckdose (230 Volt - AC/50 Hz) und stellen Sie die aktuelle Uhrzeit über die Einstelltasten ⑭ ein (siehe *Kapitel C*).

7 Ihr Kaminofen ist jetzt betriebsbereit.

## B DAS BEFÜLLEN MIT BRENNSTOFF

Füllen Sie den Brennstofftank an einer dazu geeigneten Stelle (falls etwas verschüttet wird). Gehen Sie wie folgt vor:

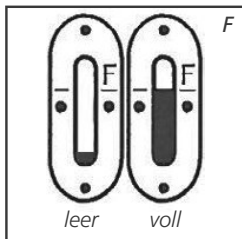
1 Der Kaminofen sollte ausgeschaltet sein.

2 Öffnen Sie den Deckel und ziehen Sie den Brennstofftank aus dem Kaminofen (Abb. C). Achtung: der Tank kann kurz nachtropfen. Stellen Sie den Brennstofftank ab (Tankverschluss nach oben, Griff auf dem Boden) und drehen Sie den Tankverschluss auf.

3 Öffnen Sie den Metalverschluss. Drehen Sie an der Außenseite des Deckels. Schwierigkeiten beim Öffnen? Halten Sie dann den Deckel am Hohlraum an der Außenseite fest und drehen Sie in Pfeilrichtung. Der Verschluss kann so problemlos geöffnet werden (Abb. D).

4 Füllen Sie den Brennstofftank mit einer Brennstoffpumpe (siehe Gebrauchsanweisung Brennstoffpumpe). Dabei ist darauf zu achten, dass der Kanister höher steht als der Brennstofftank (Abb. E). Den geriffelten Schlauch stecken Sie dann in die Öffnung des Brennstofftanks.

5 Achten Sie während des Füllvorgangs auf die Brennstoffanzeige des Brennstofftanks (Abb. F). Wenn Sie sehen, dass der Tank fast voll ist, stellen Sie

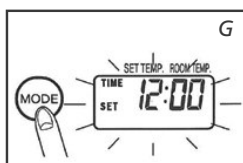


den Füllvorgang ein. Den Tank niemals zu voll füllen. Vor allem nicht, wenn der Brennstoff sehr kalt ist (Brennstoff dehnt sich aus, wenn er wärmer wird).

- 6 Lassen Sie den Brennstoff, der sich noch in der Pumpe befindet, in den Kanister zurückströmen und entfernen Sie die Pumpe vorsichtig. Schrauben Sie den Tankverschluss wieder sorgfältig auf den Tank. Wischen Sie eventuell verschütteten Brennstoff weg. Prüfen Sie, ob Öl herausleckt, in dem Sie den Öltank über Kopf halten.
- 7 Kontrollieren Sie, ob der Tankverschluss gerade sitzt und fest angezogen ist. Setzen Sie den Brennstofftank wieder in den Kaminofen ein (Tankverschluss nach unten). Schließen Sie den Deckel.



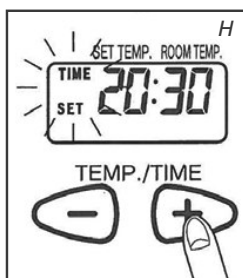
- Nach Einsetzen des Öltanks das Heizgerät nicht schütteln oder bewegen
- Passen Sie auf, dass Sie beim Auftanken nicht den Deckel beschädigen. Verformung des Deckels könnte Lecken verursachen.



- 8 Ihr Kaminofen ist jetzt betriebsbereit.

## C ZEITEINSTELLUNG

Stellen Sie den Zeit ein, wenn Uhr oder Kurzzeitmesser zum Betrieb benutzt werden. Einstellen ist sogar möglich, während das Heizgerät in Betrieb ist.



- 1 Drücken Sie die Mode-Taste 19 für Zeiteinstellung. Die Zeiteinstellungsanzeige Time Set und Uhrzeige blinken (Abb. G).
- 2 Drücken Sie die Tasten (+) oder (-) 20 um die Zeit einzustellen. Die Uhranzeige zeigt die Zahlen 0:00-23:59 an. Drücken Sie (+) für vorwärts, und (-) für rückwärts. Jede Betätigung verändert die Zeit um eine Minute. Wenn sie den Knopf ununterbrochen drücken, verändert sich die Zeitanzeige schnell um 10 Minuten (Abb. H).



- 3 Drücken Sie die Mode-Taste 19 um die Timerfunktion zu aktivieren (siehe Kapitel F).
- 4 Drücken Sie die Mode-Taste 19 für die Uhranzeige (Abb. I).



Wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde (oder bei Stromausfall) muss die Zeit erneut eingestellt werden.

## D DAS STARTEN DES KAMINOFENS

Ein neuer Ofen verursacht zu Beginn etwas Geruch. Sorgen Sie deswegen für zusätzliche Ventilation.

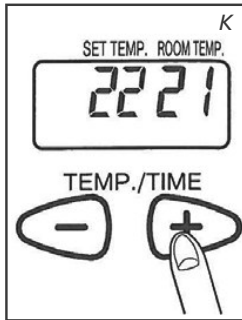


Starten Sie den Kaminofen immer mit die ON/OFF-Taste 21. Niemals Streichhölzer oder ein Feuerzeug benutzen.

- 1 Drücken Sie die On/OFF-Taste 21. Die ON Anzeige erleuchtet, und die festgesetzte Temperatur und Zimmertemperatur wird angezeigt. Die Zimmertemperatur wird von 1°C und höher angezeigt. Wenn es unter 0°C ist, zeigt die Anzeige Lo an. Entzündung ist in etwa 45 Sekunden.
- 2 Sehen Sie nach der Flamme. Überprüfen Sie hin und wieder die Flamme durch das Flammensichtfenster.

Normale Verbrennung:

- Die Flamme ist blau
- Brenngitter könnte sich röten



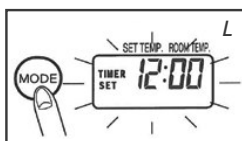
Anormale Verbrennung:

- Die Flamme ist gelb und blau. In solchem Fall sollten angemessene Maßnahmen ergriffen werden.

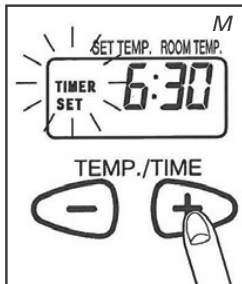
Dieses Heizgerät kann nicht länger als 36 Stunden ununterbrochen funktionieren und wird sich selber nach 36 Stunden abschalten, sogar wenn man den Tank nachgefüllt hat.

## E TEMPERATUREINSTELLUNG

Sie können die eingestellte Temperatur nur verändern, wenn der Kaminofen eingeschaltet ist (Abb. K). Hierzu benutzen Sie die Einstelltasten . Drücken Sie den (-) Knopf um die festgesetzte Temperatur zu senken und (+) um die festgesetzte Temperatur zu steigern. Bei jeder Betätigung des Temperatur / Zeit Einstellungsknopfes verändert sich die festgesetzte Temperatur um 1°C. Sie können die Temperatur auf minimal 12°C und maximal 26°C einstellen.



- Wenn das Gerät in einem relativ kleinen oder Hitze isoliertem Raum benutzt wird, oder die Außentemperatur relativ hoch ist, kann die von Ihnen festgesetzte Temperatur überschritten werden. In dem Falle schalten Sie bitte das Heizgerät ab.
- Die angezeigte Zimmertemperatur ist die Durchschnittstemperatur im Raum. Es besteht die Möglichkeit, dass sie nicht immer mit der Temperaturlesung eines Thermometers übereinstimmt.

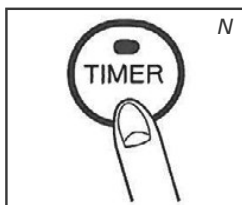


## F DIE BENUTZUNG DER ZEITSCHALTUHR (TIMER)

Mit Hilfe der Zeitschaltuhr kann der Kaminofen zu einem vorprogrammierten Zeitpunkt automatisch eingeschaltet werden. Um die Zeitschaltuhr programmieren zu können, muss die aktuelle Uhrzeit eingestellt (siehe Kapitel C) und der Kaminofen ausgeschaltet sein.

Sie gehen wie folgt vor:

- 1 Überprüfen Sie, ob die Uhr stimmt (Siehe Kapitel C).
- 2 Drücken Sie die Mode-Taste für die Kurzzeitmesseranzeige. Die Zeiteinstellungsanzeige Timer Set blinkt. Das Uhrlämpchen ist an. Fig. L.
- 3 Drücken Sie den Temperatur / Zeiteinstellungsknopf (-) oder (+) um die Startzeit des Kurzzeitmessers festzulegen. Drücken Sie (+) um die angezeigte Temperatur vorzustellen, und (-) zum zurückstellen. Jede Betätigung verändert die angezeigte Zeit um 1 Minute. Wenn ununterbrochen gedrückt wird, verändert sich die Anzeige um 10 Minuten (Abb. M).
- 4 Drücken Sie die ON/OFF-Taste um das Heizgerät zu aktivieren (die Anzeige erleuchtet). Während Benutzung ist das Drücken nicht nötig.
- 5 Drücken Sie den Kurzzeitmesserknopf . Die On-Anzeige erlischt, die Kurzzeitmesseranzeige erleuchtet und somit ist der Kurzzeitmesser eingestellt. Fig N.



Achten Sie darauf, nicht die ON/OFF-Taste zu betätigen, nachdem Sie den Kurzzeitmesser eingestellt haben, sonst wird er zurückgestellt.


- 6 Das Heizgerät stellt sich um die festgesetzte Zeit ein.



- Um der Kurzzeitmesser zu widerrufen, drücken Sie die ON/OFF-Taste (Kurzzeitmesseranzeige erlischt).
- Im Falle einem Stromausfall stellen Sie Uhrzeit und Kurzzeitmesser neu ein.
- Im Falle eines Erdbebens erscheint code E01 im Display. Fehler zurücksetzen und wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 4, um den Timer einzustellen.

**D**

## G DAS AUSSCHALTEN DES KAMINOFENS

- 1 Die ON/OFF-Taste  betätigen. Das rote Licht blinkt für etwa 8 Sekunden und das Heizgerät schaltet sich ab. Versichern Sie sich immer, dass die Flamme erlöscht ist.



Weil der Ventilator noch für 3 Minuten in Bewegung bleibt nach dem Ausschalten des Kaminofens um das Innere abzukühlen, nicht den Stecker herausziehen. Wenn das Heizgerät durch Stecker herausziehen gestoppt wird, oder der Stecker sofort nach Abschalten herausgezogen wird, kann es zu Funktionsstörungen kommen.

## H PROBLEMLÖSUNG

Die Anzeichen in der Liste unten sind keine Versagen. Überprüfen Sie bitte zuerst die Liste.

	Anzeichen	Ursache
Wenn das Gerät zündet	Problemvolles Zünden	Das Gerät braucht etwa 45 Sekunden zum Zünden. Es benötigt etwas Zeit für den Flüssigbrennstoff um in der Ölleitung in Umlauf zu gelangen. Zündung zwei oder dreimal wiederholen.
	Bzzzz Geräusch	Strom-Entladungsgeräusch, nicht anormal
	Weißer Rauch	Das kann vorkommen, wenn das vergaste Petroleum nicht ausreichend um den Brenner zirkuliert. Nicht anormal.
Während das Gerät in oder außer Betrieb ist	Beim ersten Gebrauch raucht und stinkt es	Hitzebeständige Farbe brennt. Das hört etwa nach einer Stunde auf. Zimmer extra ventilieren.
	Das Zimmer wärmt sich nicht auf, obwohl die Temperatur sehr hoch eingestellt ist.	Wenn das Zimmer zu groß ist.
	Die Farbe der Flamme wechselt zu rosa oder orange.	Das ist die Reaktion von sehr feuchte oder salzhaltige Raumluft oder mit vielen Verunreinigungen
	Das Zimmer kühlt sich nicht ab, obwohl die Temperatur niedrig eingestellt ist.	Wenn das Gerät in einem kleinen oder hitzeisoliertem Raum benutzt wird, oder wenn die Außentemperatur relativ warm ist. Betrieb stoppen.
	Die angezeigte Temperatur stimmt nicht mit der Temperaturlesung des Thermometers überein.	Die angezeigte Zimmertemperatur ist die Durchschnittstemperatur im Raum.
	Kleines, zerspringendes Geräusch während des Benutzens oder kurz nach abstellen.	Das Geräusch wird gehört, wenn Metal sich ausdehnt oder zusammenzieht. Nicht anormal.
	Klickendes Geräusch etwa 8 Sekunden nachdem Gerät stoppt.	Das Geräusch wird beim stoppen gehört. Nicht anormal.

## DIE FUNKTION DES INFORMATIONSDISPLAYS

Das Informations-Display ❶ zeigt nicht nur die (eingestellte) Zeit und Temperatur an (Kapitel C, E und F), sondern meldet Ihnen auch eventuelle Störungen. Über den jeweiligen Code auf dem Display erhalten Sie die notwendigen Informationen:

Code	Information	Auszuführende Handlung
Time ----	Das Gerät hat sich wegen Stromausfall oder lockerem Anschluss automatisch ausgeschaltet.	Stromausfall oder Anschluss wiederherstellen. ON / OFF-Taste ❶ erneut betätigen.
E01	Ein Erdbeben (Ausmaß 5 oder stärker), starkes Zittern oder rein Schock hat das Gerät automatisch gestoppt.	Versichern Sie sich, dass nichts brennbares in der Nähe des Geräts befindet, nichts beschädigt ist, es keine Leckage von Brennstoff gibt. ON / OFF – Taste ❶ erneut betätigen.
E02 E03	Das Gerät hat wegen Fehlzündung oder Ansammlung von Wasser und Staub auf dem Ölfilter und der Ölplatte automatisch gestoppt.	Entfernen Sie Wasser und Staub von der Ölplatte. Reinigen Sie den Brennstofffilter (Kapitel K) dann ON / OFF – Taste ❶ erneut betätigen.
E07	Hohe Zimmertemperatur hat Heizgerät ausgeschaltet (Sicherheitssystem für hohe Zimmertemperatur hat gearbeitet).	Ventilieren Sie das Zimmer. Lassen Sie das Heizgerät abkühlen, dann ON – OFF – Taste ❶ erneut betätigen.
Filter E09 Filter	Das Heizgerät hat sich automatisch ausgeschaltet weil die Warmluftabzugsöffnung, die Lufteinlassöffnung oder der Ventilatorfilter blockiert wurde oder mit Staub verstopft war (Das Überheiz-Verhütungssystem hat gearbeitet).	Entfernen Sie Hindernisse von der Warmluftabzugsöffnung. Reinigen Sie der Ventilatorfilter (siehe Kapitel K). Dann ON/OFF-Taste ❶ erneute drücken. Wenn sich das Problem, mit den oben beschriebenen Maßnahmen, nicht löst, so wenden Sie sich bitte an Ihrem Händler.
E13	Das Gerät wurde in einem geschlossenen Raum benutzt und hat sich automatisch ausgeschaltet (Sicherheitssystem für unvollständige Verbrennung hat gearbeitet).	Lüften Sie den Raum, dann ON / OFF – Taste ❶ erneut betätigen. Versichern Sie sich dass ausreichend ventiliert wird.
ON Anzeige blinkt, Err leuchtet auf	Das Heizgerät hat sich automatisch ausgeschaltet, weil der ON / OFF – Taste ununterbrochen betätigt wurde.	Entfernen Sie die Hindernisse um die Bedienungstastatur. Stecken Sie den Stecker erneut in der Steckdose. On / OFF – Taste ❶ erneut betätigen.
F00 – F30	Versagen. Heizgerät benötigt Wartung.	Notieren Sie die Meldungen und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.



Anzeichen	Ursachen	Maßnahmen
Nicht anschaltbar	Kindersicherung ist eingestellt	Kindersicherung ausschalten
Ölanzeige geht nicht aus	Kein Petroleum im Tank	Brennstofftank füllen
	Öltank ist verformt	Wechseln Sie den Tank mit einem neuen Tank aus.
	Schmutzpartikel, Staub und Wasser im Ölfilter oder auf der Ölplatte	Reinigen Sie die Ölplatte und den Brennstofffilter.
Kraftverlust	Ölanzeige blinkt	
	Ölanzeige blinkt	Brennstofftank füllen
	Verdorbenes oder unreines Petroleum wurde verwendet	Entfernen Sie das Petroleum aus dem Öltank und der Ölplatte, reinigen dann beide mit reinem Petroleum.
Anormale Verbrennung	Verdorbenes oder unreiner Petroleum wurde verwendet	Entfernen Sie das Petroleum aus dem Öltank und der Ölplatte, reinigen dann beide mit reinem Petroleum.
	Ungenügende Ventilation	Ausreichend lüften
	Staub auf dem Ventilatorfilter	Reinigen Sie den Ventilatorfilter
Schlechter Geruch	Verdorbenes oder unreines Petroleum wurde verwendet	Entfernen Sie das Petroleum aus dem Öltank und der Ölplatte, reinigen dann beide mit reinem Petroleum.
	Kein Petroleum im Tank	Brennstofftank füllen
	Petroleum verschüttet oder ein Leck.	
Ölleckage	Heizgerät wurde mit Öl im Gehäuse transportiert.	Nicht weiterverwenden und mit Händler in Verbindung setzen.
	Unreines Petroleum wurde verwendet	

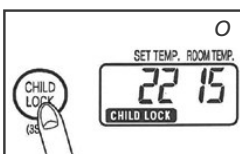
Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgelistet sind und/oder wenn sich das Problem nicht löst mit den oben beschriebenen Maßnahmen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

### AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

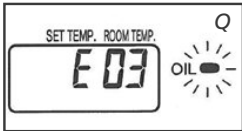
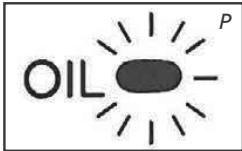
Der Ofen ist mit einem Sicherheitssystem ausgestattet, das für eine automatische Abschaltung des Ofens sorgt, wenn dieser 36 Stunden ohne Unterbrechung in Betrieb war. Wenn Sie den Ofen wieder in Betrieb nehmen möchten, drücken Sie die ON/OFF-Taste **1**. (siehe dazu Kapitel D).

### KINDERSICHERUNG


Die Kindersicherung können Sie benutzen, um zu verhindern, dass ein Kind versehentlich die Einstellung des Kaminofens verändert. Während des Brennens kann der Kaminofen dann nur noch ausgeschaltet werden. Wenn der Kaminofen bereits ausgeschaltet ist, verhindert die aktivierte Kindersicherung auch, dass der Ofen versehentlich eingeschaltet wird. Sie aktivieren die Kindersicherung dadurch, dass Sie die betreffende Taste **15** länger als 3 Sekunden gedrückt halten bis ein hoher Piepton ertönt. Die Kontroll-Lampe CHILD-LOCK leuchtet auf (Abb. O) um anzuzeigen dass die Kindersicherung eingeschaltet ist. Um diese wieder auszuschalten, drücken Sie erneut länger als 3 Sekunden auf die Taste CHILD-LOCK **15** bis ein hoher Piepton ertönt.



D




## J DIE BRENNSTOFFANZEIGE „OIL“

Wenn Die Brennstoffanzeige „OIL“  auf dem Display erscheint und ein kurzer hoher Ton ertönt, ist der Tank fast leer. Das Gerät stellt sich automatisch auf dem niedrigsten Brennerstand um für etwa 80 Minuten. Der Brennstofftank muss nachgefüllt werden.

- Sie holen den Brennstoffbehälter aus dem Ofen und füllen ihn mit neuem Brennstoff nach (außerhalb des Wohnbereiches in einer sicheren Umgebung) (Siehe Kapitel B).

Bei weiterer Benutzung wird sich der Tank leeren. Der Anzeige zeigt „E03“ an und das Heizgerät stellt sich automatisch ab (Abb. Q).

Füllen Sie den Tank und warten Sie wenige Minuten. Drücken Sie die ON/OFF-Taste .

## K WARTUNG

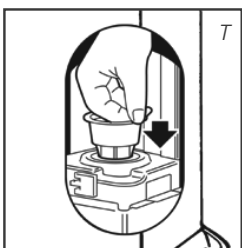
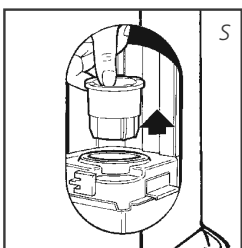
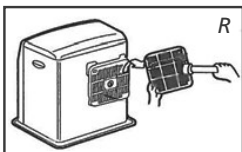
Bevor Sie Wartungsarbeiten ausführen, muss der Kaminofen ausgeschaltet und abgekühlt sein. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Ihr Kaminofen benötigt kaum Wartung. Wöchentlich sollten jedoch den Brennstofffilter, den Ventilatorfilter und das Gitter mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

### Reinigen Sie das Ventilatorfilter:

- 1 Drücken Sie die Hebel oben nach links und rechts. Ziehen Sie das Filter 1 cm zu sich. Bewegen Sie das Filter nach oben damit die zwei unteren Befestigungspunkte lose werden.
- 2 Reinigen Sie den Ventilator und das Ventilatorfilter mit einem Staubsauger oder mit einer Bürste.
- 3 Setzen Sie das Ventilatorfilter wieder an.

### Den Brennstofffilter reinigen:

- 1 Nehmen Sie den Brennstofftank aus dem Kaminofen und entfernen Sie den Brennstofffilter. Dieser kann etwas nachtropfen. Halten Sie ein Tuch bereit.
- 2 Klopfen Sie den umgedrehten Brennstofffilter auf einem harten Untergrund aus, um so den Schmutz zu entfernen. **(niemals mit Wasser reinigen!)**
- 3 Setzen Sie den Brennstofffilter wieder ein.



Kein Alkohol oder Verdünner zum Reinigen verwenden, das könnte Feuer verursachen. Wischen Sie Schmutz mit einem schwachen, synthetischen Reinigungsmittel ab.



Entfernen Sie selbst keine Teile aus dem Kaminofen. Wenden Sie sich bezüglich einer eventuellen Reparatur immer an Ihren Händler

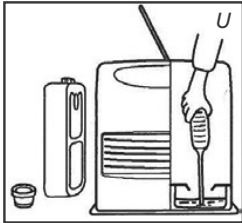


Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf nur ein anerkannter Elektro-Installateur das Kabel mit einem Typ H05 VV-F austauschen.



## L LAGERUNG (ENDE DER HEIZSAISON)

Wir empfehlen Ihnen, den Kaminofen am Ende jeder Heizsaison vollständig leer brennen zu lassen und staubfrei zu lagern, vorzugsweise in der Originalverpackung. Übrig gebliebenen Brennstoff sollten Sie in der nächsten Heizsaison nicht mehr benutzen. Entfernen Sie das ganze Petroleum aus dem Öltank und der Ölplatte (Abb. U). Falls noch Öl im Kanister übrig bleibt, schütten Sie diesen nicht weg, sondern entsorgen Sie ihn laut den örtlichen Vorschriften für chemischen Kleinabfall.



Beginnen Sie jede neue Heizsaison auf jeden Fall mit neuem Brennstoff. Beachten Sie wieder diese Gebrauchsanweisung (wie beschrieben ab Kapitel A), wenn Sie den Kaminofen erneut in Betrieb nehmen.

## M TRANSPORT

Um zu verhindern, dass der Kaminofen während des Transportes Brennstoff verliert, müssen folgende Maßnahmen getroffen werden:

- 1 Lassen Sie den Kaminofen abkühlen.
- 2 Nehmen Sie den Brennstofftank aus dem Kaminofen und entfernen Sie den Brennstofffilter. Dieser kann eventuell etwas nachtropfen; halten Sie ein Tuch bereit. Den Brennstofffilter und den Brennstofftank außerhalb des Kaminofens aufbewahren.
- 3 Entleeren Sie den fest eingebauten Brennstoffbehälter (Abb. U).
- 4 Setzen Sie den Transportdeckel ein.
- 5 Den Kaminofen immer aufrecht transportieren.

Transport-  
verschluss



Entleeren Sie den fest eingebauten Brennstoffbehälter vor dem Transport oder falls ein falscher oder verunreinigter Brennstoff verwendet wurde, mit einer Brennstoffpumpe. Entfernen Sie zunächst den Brennstofffilter und setzen Sie dann die Brennstoffpumpe in den leeren, fest eingebauten Brennstoffbehälter. Gehen Sie genau so vor, wenn der Brennstoffbehälter Wasser enthält.

## N TECHNISCHE DATEN

Zündung	Elektrisch	Abmessungen einschließ-lich Bodenplatte (mm)	Breite	371
Brennstoff	Petroleum		Tiefe	294
Kapazität (kW) max.	3,00		Höhe	429
Kapazität (kW) min.	1,08	Zubehör:	Transportverschluß	
Geeigneter Raum (m <sup>3</sup> )**	48-120			
Brennstoffverbrauch (Ltr/Std)*	0,313	Netzspannung		230 V
				-- AC / 50 Hz
Brennstoffverbrauch (g/Std)*	250	Stromverbrauch:		
Brenndauer pro Tank (Std)*	16	- Zündung		335 W
Inhalt Brennstofftank (Liter)	5	- Im Dauerbetrieb		78 - 123 W
Gewicht (kg)	8,1	Sicherungen		250V, 5A

\* Bei Einstellung auf maximalem Stand\*\* Angegebene Werte sind Richtwerte

## O GARANTIEBEDINGUNGEN

Sie erhalten auf Ihren Kaminofen 24 Monate Garantie ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Zeit werden alle Material- und Herstellungsfehler kostenlos behoben. Hierbei gelten folgende Regeln:

- 1 Alle weiteren Ansprüche auf Schadenersatz, inklusiv Folgeschäden, werden nicht anerkannt.
- 2 Reparatur oder Austausch von Teilen innerhalb der Garantiezeit führt nicht zur Verlängerung der Garantie.
- 3 Die Garantie verfällt, wenn Veränderungen angebracht wurden, Nicht-Original Teile montiert oder Reparaturen durch Dritte am Kaminofen ausgeführt wurden.
- 4 Teile, die normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie die Syphonpumpe, fallen nicht unter die Garantie.
- 5 Die Garantie gilt ausschließlich unter Vorlage der datierten Originalrechnung, auf der keine Veränderungen vorgenommen wurden.
- 6 Die Garantie gilt nicht bei Schäden, die durch zweckwidrige Handlungen entstanden sind, beziehungsweise durch Verwahrlosung und durch die Benutzung von falschem oder veraltetem Brennstoff. Falscher Brennstoff kann sogar gefährlich sein.\*
- 7 Die Versandkosten und das Versandrisiko des Kaminofens, oder dessen Teile, gehen zu allen Zeiten zu Lasten des Käufers.

Um unnötige Kosten zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, immer zuerst sorgfältig die Gebrauchsanweisung zu lesen. Finden Sie darin keine Lösung, geben Sie den Kaminofen Ihrem Händler zur Reparatur.

\* Leicht entzündliche Stoffe können zum Beispiel zu unkontrollierbarer Verbrennung führen, die ausschlagende Flammen zur Folge haben. Versuchen Sie in diesem Fall nie, den Kaminofen zu transportieren, sondern schalten Sie den Kaminofen unverzüglich aus. In Notfällen können Sie einen Feuerlöscher benutzen, jedoch ausschließlich einen Kohlendioxid- oder Pulver-Feuerlöscher.